

## Art. 231

### CLAPET DE RETENUE À RESSORT AVEC OBTURATEUR EN LAITON – MODÈLE LOURD, FF

SPRING CHECK VALVE WITH BRASS DISC – HEAVY MODEL, FF

VÁLVULA DE RETENCIÓN DE MUELLE CON OBTURADOR DE LATÓN – MODELO PESADO, HH



#### Conditions d'utilisation

- Utilisation : Réseau d'adduction d'eau, chauffage, climatisation, air comprimé.
- Fluides : Eau potable, eau chaude et fluides compatibles.
- Pression : PN 25/16/10 bar
- Températures : -10/+90°C
- Montage toutes positions

#### Conditions of use

- Use : Water supply system, HVAC systems, compressed air.
- Fluids : Drinking water, hot water & compatible fluids.
- Pressure : PN 26/16/10 bar
- Temperatures : -10/+90°C
- Installation in any position

#### Condiciones de uso

- Uso : Sistema de suministro de agua, calefacción, refrigeración, aire comprimido.
- Fluidos : Agua potable, agua caliente, y fluidos compatibles.
- Presión : PN 25/16/10 bar
- Temperaturas : -10/+90°C
- Se pueden instalar en cualquier posición

### Caractéristiques techniques

- Corps et obturateur en laiton.
- Ressort en inox 304
- Raccordements : Embouts taraudés gaz (BSPP) selon norme ISO 228-1.
- Marquage : logo Codital, taille, PN et sens du fluide.
- Pression mini d'ouverture ( $\Delta p$ ) : 30 mbar

### Technical features

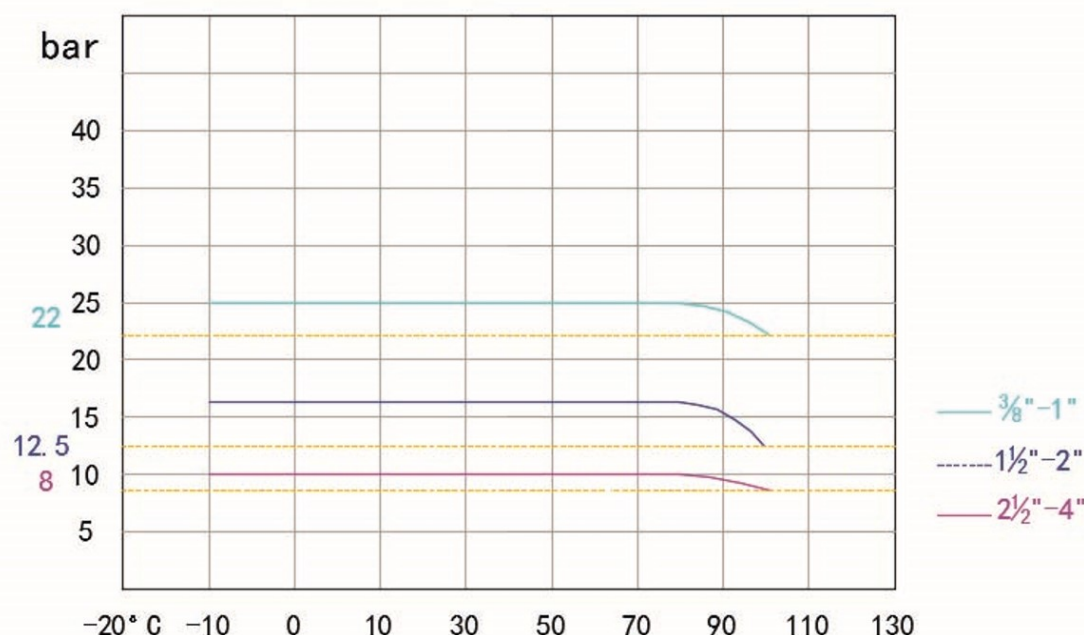
- Brass body, stem & disc.
- Stainless steel 304 spring
- Connections : BSPP female threaded ends according to ISO 228-1 standard.
- Marking : Codital logo, size, PN & flow direction.
- Mini opening pressure ( $\Delta p$ ) : 30 mbar

### Características técnicas

- Uso : Sistema de suministro de agua, calefacción, refrigeración, aire comprimido.
- Fluidos : Agua potable, agua caliente, y fluidos compatibles.
- Presión : PN 25/16/10 bar
- Temperaturas : -10/+90°C
- Se pueden instalar en cualquier posición

### Graphique Pression / Température Pressure / Temperature chart

### Gráfico Presión / Temperatura



### Certifications

- **ACS** : Produit certifié conforme aux arrêtés du 29 mai 1997 modifié et du 25 juin 2020 relatifs à la consommation humaine.
- **4MS** : Conforme aux exigences 4MS - Harmonisation des règles de certification européennes pour les matériaux et produits en contact avec l'eau potable.

### Certifications

- **ACS** : Product certified in compliance with the decrees of May 29. 1997. as amended. and June 25. 2020. related to human consumption.
- **4MS** : Comply with the 4MS requirements - European certification rules standardisation for materials and products in contact with drinking water.

### Certificaciones

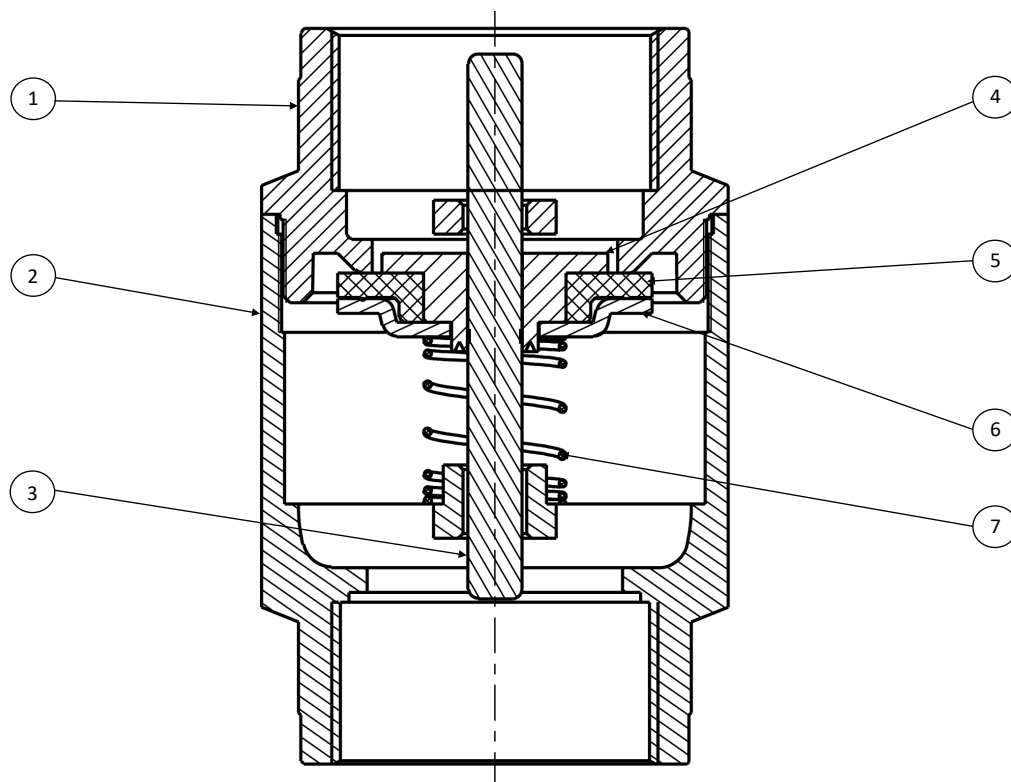
- **ACS**: Producto certificado conforme a los decretos del 29 de mayo de 1997. modificados. y del 25 de junio de 2020. relacionados con el consumo humano.
- **4MS** : Cumple con los requisitos 4MS - Armonización de las reglas de certificación europeas para materiales y productos en contacto con agua potable.



Nomenclature

Parts list

Lista de materiales

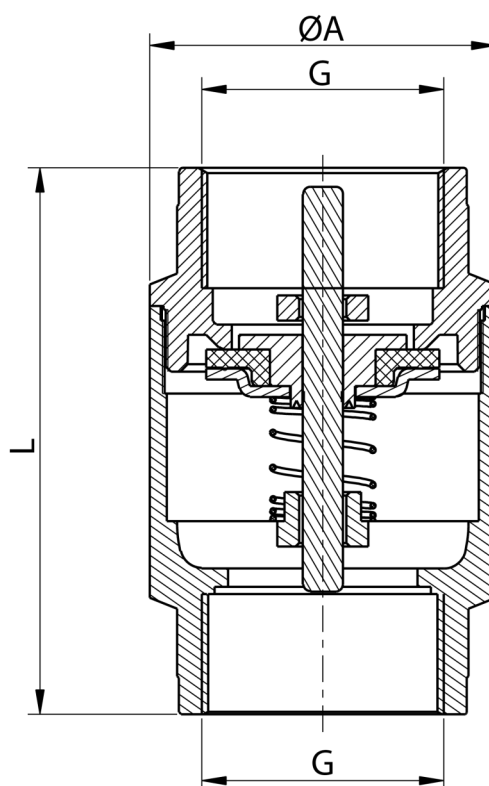


| N° | Désignation | Matériau             | Description | Material            | Designación | Material             |
|----|-------------|----------------------|-------------|---------------------|-------------|----------------------|
| 1  | Manchon     | Laiton               | Bonnet      | Brass               | Tapa        | Latón                |
| 2  | Corps       | Laiton               | Body        | Brass               | Cuerpo      | Latón                |
| 3  | Axe         | Laiton               | Stem        | Brass               | Eje         | Latón                |
| 4  | Support     | Laiton               | Support     | Brass               | Soporte     | Latón                |
| 5  | Joint plat  | NBR                  | Flat gasket | NBR                 | Junta plana | NBR                  |
| 6  | Renfort     | Acier inoxydable 304 | Cover       | Stainless steel 304 | Refuerzo    | Acero inoxidable 304 |
| 7  | Ressort     | Acier inoxydable 304 | Spring      | Stainless steel 304 | Muelle      | Acero inoxidable 304 |

Dimensions et données techniques

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos



| Référence<br>Item no.<br>Código | Dimensions - Dimensions - Dimensiones<br>(mm) |       |       | PN<br>(bar) | Poids<br>Weight<br>Peso<br>(kg) |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|-------|-------|-------------|---------------------------------|
|                                 | G                                             | ØA    | L     |             |                                 |
| 2002310001200                   | 3/8"                                          | 34,5  | 54,5  | 25          | 0,172                           |
| 2002310001500                   | 1/2"                                          | 34,5  | 56,5  | 25          | 0,185                           |
| 2002310002000                   | 3/4"                                          | 42    | 64    | 25          | 0,260                           |
| 2002310002600                   | 1"                                            | 47    | 75    | 25          | 0,396                           |
| 2002310003300                   | 1"1/4                                         | 60    | 83    | 16          | 0,630                           |
| 2002310004000                   | 1"1/2                                         | 70    | 93    | 16          | 0,843                           |
| 2002310005000                   | 2"                                            | 87    | 99,5  | 16          | 1,302                           |
| 2002310006600                   | 2"1/2                                         | 118,5 | 119,5 | 10          | 2,614                           |
| 2002310008000                   | 3"                                            | 139   | 138   | 10          | 4,165                           |
| 2002310010200                   | 4"                                            | 154   | 158   | 10          | 6,265                           |